

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 25 (1938)  
**Heft:** 2

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ganze Reihe sehr ernsthafter Arbeiten neben völlig dilettantischen schon im ersten Rundgang ausgeschieden wurden, während recht viel Dilettantisches sich bis in den zweiten Rundgang behaupten konnte. Der Sinn solcher Rangfolgen wäre doch gerade, auch unter den nicht für die Ausführung in Betracht kommenden Projekten die Qualitätsunterschiede festzustellen und anzuerkennen.

Man wird in künftigen Fällen mit grösserem Nachdruck darauf bestehen müssen, dass in einer solchen Jury das sachverständige Element vorwiegt — sonst machen rechte Leute eben überhaupt nicht mehr mit, und das mit Recht. Den Grundsatz «wer zahlt, befiehlt» kann man gelten lassen, sobald ein privater Auftraggeber einen Wettbewerb aus seinen eigenen Mitteln finanziert; sobald eine Veranstaltung öffentliche Gelder in Form von Subventionen oder in irgendeiner anderen Form zugesprochen bekommt, hört diese Selbstherrlichkeit auf. Das

betreffende Organisationskomitee ist dann nicht mehr «Bauherr» im Sinn der Privatwirtschaft, sondern Treuhänder der Öffentlichkeit, und diese Öffentlichkeit hat ein Anrecht, für ihr Geld die beste Lösung, d. h. die von den zuständigen Fachleuten und nicht von einem zufälligen, weil eben für ganz andere Funktionen zusammengestellten Komitee als beste erachtete Lösung zu bekommen.

Falls die betreffenden Komitees nicht das nötige Verständnis für diese Sachlage aufbringen, ist es die Pflicht der eidg. Bundesbehörden — in diesem Fall des für die offizielle Kunstpflege zuständigen Departements des Innern — diesem Interesse der Allgemeinheit Nachachtung zu verschaffen in der Form, dass bei der Zuteilung von eidg. Subventionen die korrekte Durchführung etwaiger Wettbewerbe von vornherein zur Bedingung gemacht wird.

P. M.

## Bund Schweizer Architekten BSA

### Assemblée générale FAS 1938

Selon décision du comité central, l'assemblée générale aura lieu à Fribourg Samedi le 18 et Dimanche le 19 juin 1938. — On visitera en commun le théâtre du Jorat à Mézières. MM. les collègues sont priés de réserver dès maintenant ces deux journées à la FAS.

### Generalversammlung BSA 1938

Der Zentralvorstand hat beschlossen, die diesjährige Generalversammlung Samstag, den 18. und Sonntag, den

19. Juni in Freiburg abzuhalten und bei dieser Gelegenheit das westschweizerische Volkstheater in Mézières zu besuchen. Die Mitglieder sind gebeten, sich schon jetzt diese Tage zu reservieren.

### BSA Mitgliederaufnahme

In der Sitzung des Zentralvorstandes des BSA wurde am 22. Januar 1938 neu in den BSA aufgenommen Herr Paul Vischer, Lange Gasse 88, Basel.

## Prämierung guter Gebäude in Genf

Die Stadt Genf führt bekanntlich seit Jahren eine systematische Prüfung und Prämierung aller Neubauten durch, um dadurch wenigstens moralischen Einfluss zu Gunsten jener Bauten auszuüben, die den Gesamteindruck der Stadt zu heben geeignet sind. Es geht nicht um bestimmte Richtungen, sondern um anständige Architektur im allgemeinen, gleichgültig, ob sich diese in modernen oder mehr traditionellen Formen ausspricht. Dieses schon als Absicht dankenswerte Verfahren scheint sich auch in der Praxis zu bewähren, worüber dem folgenden Jurybericht interessante Einzelheiten zu entnehmen sind. Dieser Bericht hat die Form einer achtseitigen Broschüre im Format des «Werk» mit 18 Abbildungen in Tiefdruck, die erlauben, das Preisgerichtsurteil nachzuprüfen — auch dies ein vorbildliches Vorgehen der Behörde, zu dem man Genf beglückwünschen darf.

*Attribution de prix aux meilleures constructions à Genève  
Catégorie des villas et bâtiments ruraux. Rapport du jury*

Pour la seconde fois depuis 1935, un jury composé de sept représentants d'associations privées et de trois membres de la Commission d'urbanisme a été désigné et s'est réuni pour décerner des diplômes et des récompenses aux constructeurs

et aux propriétaires des meilleures villas édifiées au cours des deux dernières années. Cette institution a donc repris son caractère périodique et traditionnel grâce à l'appui de la ville de Genève et à la collaboration entre le Département des travaux publics et les sociétés qui subventionnent les concours et participent au jugement. Ce sont:

L'Association des intérêts de Genève, repr. par M. Aug. Bordier. L'Association le Guet, repr. par M. Schmidt. L'Association syndicale des architectes, repr. par M. Georges Peloux. La Fédération des architectes suisses FAS, repr. par M. Francis Quétant FAS. La Société suisse des ingénieurs et architectes SIA, repr. par M. Torcapel FAS. La Société pour l'amélioration du logement, repr. par M. E.-Alb. Favre. La Société de l'art public, repr. par M. Frédéric Mezger FAS.

Les trois membres de la Commission d'urbanisme qui ont participé aux travaux du jury étaient: MM. Gabriel Bovy, Ernest Odier et Frédéric Gampert FAS.

Le jury s'est réuni quatre fois, sous la présidence de M. Torcapel, pour examiner les 340 villas construites au cours des deux dernières années.

La documentation photographique, très complète, établie par M. Schutzlé, chef du service des autorisations de construire, facilite beaucoup la tâche des jurés pour procéder aux premiers tours d'élimination. Les vues nombreuses pour chaque construction permettent, en général, de se faire une idée assez exacte de la qualité des constructions. On releva cependant que, dans un certain nombre de cas, les photographies ont été prises avant que les abords soient aménagés ou même avant l'enlèvement des échafaudages. Dans ces cas-là, comme d'ailleurs dans tous les autres où, du fait de la situation, il était impossible de prendre des vues satisfaisantes, un transport sur place a été jugé indispensable. Quelques propriétaires

et architectes ont fourni eux-mêmes la documentation photographique au Département des travaux publics; ces vues ont, pour la plupart, l'avantage d'avoir été prises au moment où le jardin était aménagé et dans des conditions de lumière favorables. Le jury suggère que cette méthode fasse l'objet d'une recommandation du Département des travaux publics aux propriétaires au moment de l'octroi du permis d'habitation.

Après deux tours d'élimination sur les photographies, il restait encore 40 villas qui furent examinées sur place. Au cours de cette visite, 16 constructions furent éliminées; il en restait encore 24. Enfin, dans une dernière séance, le jury désigna 16 constructions qu'il estime dignes de recevoir une récompense.

En 1935, les villas avaient été divisées en trois catégories: les villas d'un coût de moins de 40 000 fr., les villas d'un coût de plus de 40 000 fr. et les ensembles. Le jury fait, cette année, trois nouvelles catégories: la villa jumelle, la construction en bois, la construction rurale, et, dans la catégorie des villas de moins de 40 000 fr., il a fait une distinction pour la petite maison.

L'expérience des deux dernières années permet de faire des constatations intéressantes et pose des questions de principe.

La première est de savoir si l'institution des récompenses a sa raison d'être, si elle intéresse le public, et si elle exerce une influence heureuse sur l'architecture de notre pays.

Le fait que les sociétés ont maintenu leur collaboration, que le rapport du jury de 1935 illustré de photographies des maisons primées est souvent demandé au Département des travaux publics, est une preuve encourageante de l'intérêt qu'on lui porte dans le public et justifie sa raison d'être.

L'examen des villas construites de 1935 à 1937 montre que le jugement de 1935 a donné des directives qui ont été suivies et la tendance vers un type moyen adapté à notre région est sensible.

## Moderne Architektur und Malerei

Es gab eine Zeit, zu Anfang der zwanziger Jahre, in der die damals jungen Architekten geradezu eine Hemmung hatten, das Wort «Kunst» auch nur auszusprechen. Das hatte seine guten psychologischen Gründe, aber es war ein Negativum, wie jede Verkrampfung, und so darf man es als hochehrfrohlichen Fortschritt begrüßen, dass sich heute eine Annäherung zwischen der Architektur und den freien Künsten immer deutlicher zu erkennen gibt.

I. Ueber das Thema «Raum — Bild — Farbe» in der heutigen Architektur sprach *Alfred Roth*, Architekt BSA, im Zürcher Kunsthhaus in einer von den «Freunden des Neuen Bauens» und der «Zürcher Kunstgesellschaft» gemeinsam durchgeführten Veranstaltung am 16. Dez. 1937. Der Vortragende, seit Jahrzehnten einer der unermüdlichsten Vorkämpfer für die Ideen der architektonischen Avantgarde, skizzierte das gegenseitige Verhältnis von Architektur und Malerei bzw. Farbgebung, wobei stets ausschliesslich abstrakte Malerei gemeint war. Seine Feststellung, dass nicht nur kein Gegensatz zwischen Kunst und moderner Architektur bestehe, sondern dass letztere in ihren glatten Wandflächen den freien Künsten ein geradezu ideales Betätigungsfeld biete, kann aber ebenso für Kunstwerke jeder anderen Richtung gelten. Man freute sich herzlich über dieses mit ungewohnter Emphase, ja betonter Feierlichkeit vorgetragene



Catégorie B: Villas d'un coût de moins de 40 000 fr.  
Premier prix ex aequo. Route du Pont Butin  
Antoine Leclerc, architecte FAS, Genève



Kategorie B: Wohnhäuser unter 40 000 Fr. Baukosten  
2<sup>e</sup> prix ex aequo. Angle Grange-Falquet-Sismondi  
«Atelier d'Architectes», Genève



Catégorie B: Villa chemin du Nant d'argent  
3<sup>e</sup> prix. «Atelier d'architectes», Genève

en bas:

Catégorie F: Maison de bois, route d'Annecy à Carouge  
Groupe coopératif. Adolphe Guyonnet, arch. FAS, Genève

